

## Dodatok č. 4

### k zmluve o dielo

evidenčné číslo objednávateľa: 362-13/08  
evidenčné číslo zhotoviteľa: VHS-2008/0443  
uzatvorenej dňa 26.03.2008



na predmet zhotovenia „Rýchlostná cesta R3 Trstená – obchvat“

medzi zmluvnými stranami

#### Objednávateľ:

Obchodné meno: Národná diaľničná spoločnosť, a. s.  
Sídlo: Mlynské Nivy 45, 821 09 Bratislava  
Právna forma: akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 3518/B  
Štatutárny orgán: predstavenstvo zastúpené:  
Ing. Igor Choma, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
Ing. Juraj Čermák, CSc., člen predstavenstva

Osoby oprávnené na rokovanie

- vo veciach zmluvných:
- vo veciach technických:
  
- vo veciach výrobných:
  
- vo veciach cenových:

Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s. Bratislava  
Číslo účtu: 6624859013/1111  
IČO: 35 919 001  
IČ DPH: SK 202 193 7775  
Tel./Fax: 02/583 11 111, 08/583 11 701

(ďalej len „objednávateľ“)

a

#### Zhotoviteľ:

**VÁHOSTAV-SK, a.s.**  
Hlínska 40, 011 18 Žilina  
IČO: 31 356 648  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sa, vložka č. 10274/L

a

**INŽINIERSKE STAVBY, a.s.**  
Priemyselná 7, 042 45 Košice  
IČO: 31 651 402  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sa, vložka č. 240/V

ako združenie právnických osôb, založené zmluvou o združení č. 63-992/2007 zo dňa 11.12.2007, uzavretou podľa § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka, vystupujúce pod názvom:

„Združenie Trstená R3“,

zastúpené na základe plnej moci spoločnosťou:

Obchodné meno: **VÁHOSTAV-SK, a.s.**  
Sídlo: Hlínska 40, 011 18 Žilina

Národná diaľničná spoločnosť, a. s.  
Mlynske Nivy 45  
821 09 BRATISLAVA  
- 13 -

1

## Rýchlostná cesta R3 Trstená - obchvat

Právna forma: akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina,  
oddiel Sa, vložka č. 10 274/L  
Štatutárny orgán: predstavenstvo zastúpené:  
Ing. Martin Buňák, člen predstavenstva a výkonný riaditeľ  
Ing. Ján Štetiar, člen predstavenstva a výrobný riaditeľ  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., pobočka Žilina  
Číslo účtu: 2622151750/1100  
IČO: 31 356 648  
IČ DPH: SK2020333216  
Tel./Fax: tel. 041/517 1111, fax: 041/517 1294

(ďalej len „zhotoviteľ“)

**Objednávateľ a zhotoviteľ uzatvárajú k zmluve o dielo č. objednávateľa 362-13/08, č. zhotoviteľa VHS-2008/0443 zo dňa 26.3.2008**

**dodatok č. 4 v tomto znení:**

### **Článok 1 Predmet zmluvy**

Dopĺňa sa odsek 2, ktorý znie:

- 2) Na základe Pokynu na zmenu, odsúhlaseného stavebným dozorcom a vedením NDS, a.s., ktorý tvorí prílohu tohto dodatku č. 4, sa zmluvné strany dojednali na zmene ceny diela.

### **Článok 4 Cena za vykonanie diela**

Do odseku 2) článku 4 sa dopĺňa prepočet ceny diela, dohodnutej v tejto zmluve, na menu euro. Celý odsek 2) článku 4 tak po doplnení bude znieť nasledovne:

2a) Vyfakturované do 31.12. 2008 bez DPH v SKK:	387 744 973,21,- Sk
Sadzba DPH vo výške 19% v SKK:	73 671 544,91,- Sk
Vyfakturované do 31.12.2008 vrátane DPH v SKK:	461 416 518,12,- Sk

(slovom: štyristošesťdesiatjedenmiliónovštyristošestnásťtisícpäťstoosemnaásť Sk, 12 hal).

Podľa Zákona č. 659/2007 Z. z. o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov a s prihliadnutím na riešenie obsiahnuté vo vyhláske Národnej banky Slovenska č. 240/2008 o zaokrúhľovaní pri premene niektorých druhov cenných papierov bude po prepočte konverzným kurzom 30,1260 SKK/EUR cena za vykonanie diela činiť:

2b) Vyfakturované do 31.12.2008 bez DPH v EUR:	12 870 775,18,- €
Sadzba DPH vo výške 19% v EUR:	2 445 447,29,- €
Vyfakturované do 31.12.2008 vrátane DPH v EUR:	15 316 222,47,- €

(slovom: pätnásťmiliónovtristošestnásťtisícdeväťdva EUR, 47 centov).

2c) Zostatok ceny diela k fakturácii od 1.1.2009 bez DPH v EUR:	27 153 454,61,-€
Sadzba DPH vo výške 19% v EUR:	5 159 156,38,- €
Zostatok ceny diela k fakturácii od 1.1.2009 vrátane DPH v EUR	32 312 610,99,-€

Národná diaľničná spoločnosť, a. s.  
Mlynské Nivy 45  
821 09 BRATISLAVA  
- 13 -

(slovom: tridsaťdvamiliónovtristodvanásťtisícšesťstodesať € , 99 centov).

2d) Celková aktuálna cena diela sa rovná súčtu:

Vyfakturované do 31.12.2008 bez DPH v EUR:	12 870 775,18,-€
<sup>a</sup>	
Zostatok aktuálnej ceny diela k fakturácii od 1.1.2009 bez DPH v EUR:	27 153 454,61,-€
Celková aktuálna cena diela bez DPH v EUR:	40 024 229,79,-€
Sadzba DPH vo výške 19% v EUR:	7 604 603,66,-€
Celková aktuálna cena diela vrátane DPH v EUR:	47 628 833,45,-€

(slovom: štyridsaťsedemmiliónovšesťstodvadsaťosemtisícosemstotridsaťtri € , 45 centov).

Za odsek 3) tohto článku 4 sa dopĺňa odsek 4), ktorý znie:

- 4) Zmluvné strany sa na základe Zákona č. 659/2007 Z. z. o zavedení meny euro v Slovenskej republike a o zmene a doplnení niektorých zákonov a s prihliadnutím na riešenie obsiahnuté vo vyhláske Národnej banky Slovenska č. 240/2008 o zaokrúhľovaní pri premene niektorých druhov cenných papierov dohodli, že jednotkové ceny používané pre ocenenie stavebných prác budú prepočítané na menu euro a po prepočte matematicky zaokrúhlené na štyri desatinné miesta. Prepočet jednotkových cien zo slovenských korún na menu euro je uvedený v prílohe tohto dodatku č. 4.

#### Článok 6 Ostatné ustanovenia

V odseku 1) sa do písmena i) dopĺňa príloha Prepočet jednotkových cien z SKK na euro.

V odseku 2) sa do textu 9. nákladová časť dopĺňa príloha Prepočet jednotkových cien zo slovenských korún na menu euro.

#### V zvláštnych zmluvných podmienkach sa mení nasledovne:

V prílohe zmluvy o dielo „Zvláštne zmluvné podmienky“, v Hlave 14 „Zmena a doplnenie článku 13 VZP „Zmeny a úpravy“, v § 78, , V podčlánku 13.1 „Právo na zmenu“ sa ruší veta „prvý odsek znie“ a nahrádza sa vetou „prvý odsek sa dopĺňa o nasledovné ustanovenie“. Celé znenie § 78 Zvláštnych zmluvných podmienok tak bude po doplnení znieť nasledovne:

#### § 78

v podčlánku 13.1 VZP „Právo na zmenu“

1. prvý odsek sa dopĺňa o nasledovné ustanovenie:

Ak sa vyskytne naliehavý prípad ohrozujúci život, zdravie, bezpečnosť osôb, diela alebo prípadne príslušného majetku, stavebno-technický dozor môže kedykoľvek pred vydaním preberacieho protokolu iniciovať zmenu buď prostredníctvom pokynu alebo žiadosti zhotoviteľovi, aby predložil návrh. Stavebno-technický dozor následne bude bezodkladne o tejto skutočnosti a týchto opatreniach informovať investičného riaditeľa objednávateľa a bezodkladne predloží postupom podľa príslušného článku zmluvy objednávateľovi všetky písomnosti týkajúce sa takto vykonanej zmeny počas výstavby. Zmluvné strany následne uzatvoria dodatok k zmluve o dielo, ktorého predmetom bude úprava ceny za vykonanie diela alebo iných ustanovení zmluvy o dielo vyplývajúca z realizácie takéhoto opatrenia.;

- štvrtý odsek znie:

Zhotoviteľ nevykoná žiadnu úpravu alebo zmenu trvalého diela podľa tohto podčlánku, pokiaľ stavebno-technický dozor nevydá pokyn k zmene alebo ju neschváli.

V prílohe zmluvy o dielo „Zvláštne zmluvné podmienky“, v Hlave 15 „Zmena a doplnenie článku 14 VZP“ „Zmluvná cena a platby“, v § 89 v podčlánku 14.9 VZP „Platba zádržného“ sa mení druhý odsek, ktorý po zmene znie nasledovne


- druhý odsek znie:

Druhá polovica zádržného bude potvrdená k vyplateniu zhotoviteľovi po predložení bankovej záruky na sumu zodpovedajúcu tejto časti zádržného. Banková záruka bude platná do ukončenia záručnej doby.

Dodatkom č. 4 sa mení zmluva o dielo v horeuvedenom rozsahu, ostatné ustanovenia zmluvy zostávajú nezmenené v platnosti. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o dielo č. objednávateľa 362-13/08, č. zhotoviteľa VHS-2008/0443 zo dňa 26.3.2008. Tento dodatok č. 4 je vyhotovený v štyroch exemplároch, z toho dva sú pre objednávateľa a dva pre zhotoviteľa. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisania oboma zmluvnými stranami.

**Prílohou a neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku č. 4 je:**

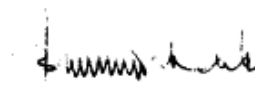
- Prepočet jednotkových cien zo slovenských korún na menu euro,
- Prepočet ocenenia projekčných prác z SKK na EURO
- Rozpočet aktuálnej ceny diela, vyfakturované do 31.12.2008 v SKK a zostatok od 1.1.2009 v EUR.

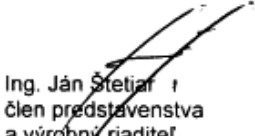
V Bratislave dňa: 14. 05 2009  
**Objednávateľ:**  
  
Národná diaľničná spoločnosť, a. s.  
Mlynské Nivy 45  
821 09 BRATISLAVA  
- 13 -

Ing. Igor Choma  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ

Ing. Juraj Čermák, Csc.  
člen predstavenstva  
a investičný riaditeľ

V Žiline dňa: 3. 4. 2009  
**Zhotoviteľ:**

  
Ing. Martin Buňák  
člen predstavenstva  
a výkonný riaditeľ

  
Ing. Ján Štetiar  
člen predstavenstva  
a výrobný riaditeľ